



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年04月28日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

Note: the online donation will be posted monthly.

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

April 21: \$1,125.02

Total to date: \$125,722.06

Thank you for your generosity

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

復活期平日彌撒福音 (04/29/13-05/05/13)

週一	若 Jn 14:21-26
週二	若 Jn 14:27-31
週三	若 Jn 15:1-8
週四	若 Jn 15:9-11
週五	若 Jn 14:6-14
週六	若 Jn 15:18-21

復活期第六主日 (Sixth Sunday of Easter)

主日 若 Jn 14:23-29

† 本週主日彌撒釋義

丙年 復活期第五主日

救恩之四：分享天主的光榮

今天福音中把天主得到光榮、人子受到光榮、以及相親相愛的新命令聯合在一起，初看有些困難，不過稍作分析以後，可以發現三者之間的關連。首先，這段話雖然是在晚餐中說的，不過若望福音的一貫作風，常是超越時間的秩序，將復活基督的作風，在祂生命中提前表達出來。我們這段福音該在復活氛圍中解釋，教會今天在復活期恭讀，實在是極適合的。

光榮是整部聖經中出現得相當多次的名詞。我們明白自然界的光明榮耀，代表某些物體，如日月星辰的能力和性質，所以天主的光榮便實在是祂的德能、尊嚴。舊約中，天主的光榮往往在偉大的創造與救恩工程上彰顯出來，於是高天陳述天主的偉大，歷史中以色列民族的勝利代表了天主的德能；這都是天主的光榮。再進一層來說，天主自己顯出光榮，舊約中也有不少描寫，目的在於肯定天主自己超越一切的偉大、尊嚴與德能。

不過我們也可以說，在創造和救援歷史的過程中，或者從舊約進展到新約的過程中，天主光榮的實現也不斷演變著。以色列民族經驗到的是祂的奇跡異能，祂的孔武有力，這代表舊約時代天主的光榮。那麼在耶穌時代、新約時代，天主的光榮又是怎樣的呢？若望福音真是描寫天主在基督身上彰顯自己光榮的代表作。「我們見了祂的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理」。的確，若望福音也記載耶穌的奇跡異能，不過這一切奇跡以及耶穌的生命，都在流露天主的恩寵和天主的真理；恩寵是天主的愛，真理是天主的自我啟示。天主在基督身上彰顯的光榮實在不是別的，正是天主的愛和祂生命的通傳，而天主的光榮徹底彰顯的時辰便是耶穌的死亡與復活；在這個時辰中，天主的愛和生命完全啟示給人類了。為此今天在晚餐中，也是耶穌時辰來

到的一刻；耶穌一方面說自己受到了光榮，另一方面說天主在人子身上受到了光榮，因為天主在基督身上彰顯了愛和生命。與若望福音屬於同一傳統的若望壹書說：「天主是愛。天主對我們的愛在這事上已顯出來：就是天主把自己的獨生子，打發到世界上來，好使我們藉著祂得到生命」。愛和天主的生命是天主光榮的流露。

根據上面的解釋，我們順理成章地能夠瞭解為什麼耶穌向門徒提出一條新命令：彼此相愛的新命令。由於耶穌的死亡與復活，天主通傳了祂的愛和生命，或者我們可說復活的基督彰顯了天主的光榮；這光榮也應當由基督信徒分享，反映在他們身上。這要求他們流露出愛來，在愛中將自己來自天主的生命與人分享。這也使我們更深地瞭解，在晚餐中講的另外一句話：「人若為自己的朋友捨掉性命，再也沒有比這更大的愛情了」。天主的光榮在於流露祂永遠的愛與生命；基督的光榮在於十字架上的受難聖死，以及復活時彰顯的天主的愛和生命；基督信徒、耶穌弟子的光榮在於彼此相愛，犧牲自我。光榮引人認出發光體；天主在基督身上流露的愛與生命，引人認出天主與耶穌基督；信徒彼此相愛，世人因此認出他們是耶穌的門徒。

解釋了今天福音之後，我們在復活期的禮儀中，發現基督復活在我們身上產生的恩寵效果。我們分享了天主在基督內展現的光榮，同時也催促我們以相愛、以犧牲自我，彰顯天主的光榮，這正是耶穌的新命令；這新命令實在不是一種法律形式的要求，而是我們內在的愛和生命的要求。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ 聖心中文學校 - **Sacred Heart Chinese School**
Sacred Heart Chinese School - We Are Still Here Serving the Community! We proudly announce that our Chinese School will continue next school year (2013~2014). We will also have CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families. Please join us in exploring the Chinese culture.

聖心中文學校-我們仍然在這裡為社區奉獻！我們的中文學校下一學年(2013~2014)將繼續開班。我們還將提供非為中文家庭的 CSL (漢語作為第二語言) 課程。請加入我們一同探索中國文化。

◆ SHS OPEN REGISTRATION:

Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2013-2014. You will find the registration form on line in our web page. There will be a late fee of \$10 per student if you register after 5/19.

◆ Sacred Heart School Year-end Party

Sacred Heart School is hosting a year-end party to celebrate confirmation, graduation and promotion. All Sacred Heart School families and friends are welcomed. Please register as soon as possible at the end of Mass or online.

Date and time: Sunday 5/19/2013 after Mass at Parish Hall. **Cost:** \$3 each person (Free for teachers and their families). **Food serving:** Pasta, Pizza, Vietnamese Sandwich, Salad, Fruits and Deserts

◆ Family Camp

Family Camp is our annual camp designed for families to kindle their relationships, reconnect with each other and worship as a family. This is a fun, creative and engaging camp to strengthen family bonds through God.

Presiding Priest: Fr. Michel Marcil

Date: May 24-26 Memorial Weekend

Location: St. Clare Retreat Center

Sign up: breeze way after Mass

◆ 五月24日，年度為中國教會祈禱日。祈求中國教會的合一福音廣傳華人。日期。時間：7。晚上7:00玫瑰經，7:30彌撒（中英文雙語）。

May 24th annual world day of prayer for the Church in China. That the Lord may help the Church in China, to persevere in fidelity to the Gospel and grow in Unity. 7.00pm Rosary, 7:30pm Bilingual Mass (English - Mandarin). Where: St. Clare Church.

《關於我們的堂區 - About our Mission》

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu, Simon Liao, Yueh An-Pung, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

April, May, June on duty PC members:

Tony Fu and Shi Tien-Pao

我們堂區的牧靈委員是誰？：

華正朔，古柏，賴照郁，舒弘宇，
廖煥中，岳安邦，傅典端，施天寶。